

## แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ เยอรมนี หมวด การเมือง

ข่าวประจำวัน ศุกร์ที่ ๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว ปรับปรุงกฎหมายคุ้มครองสัตว์

### เนื้อหาข่าว

วุฒิสภาสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมีมติเห็นชอบในการให้ความคุ้มครองสัตว์ ซึ่งใช้เพื่อจุดประสงค์ในการวิจัย และในขณะละครสัตว์ให้ดียิ่งขึ้น โดยกฎหมายฉบับดังกล่าวจะคุ้มครองสัตว์หลากหลายประเภทมากขึ้น โดยรัฐบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมดังกล่าวนี้เป็นการปรับปรุงกฎหมายภายในให้สอดคล้องกับระเบียบว่าด้วยสัตว์ทดลองของสหภาพยุโรป ซึ่งมีผลบังคับใช้เมื่อเดือนพฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๕๓ และจะเป็นการยกระดับมาตรฐานกฎหมายคุ้มครองสัตว์ในประเทศอีกด้วย โดยสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมีบทบาทเป็นผู้นำในเวทีระหว่างประเทศ ทั้งนี้ การปรับเปลี่ยนข้อจำกัดว่าด้วยการใช้สัตว์เพื่อการทดลองดังกล่าวเป็นไปตามกรอบหลักการ ๓ ประการ ซึ่งมาจากนักวิจัยชาวอังกฤษนาม วิลเลียม รัสเซล (William Russel) และ เร็กซ์ เบิร์ช (Rex Burch) ประกอบด้วย การลด การหลีกเลี่ยง และการปรับปรุง ซึ่งหลักการดังกล่าวเป็นที่แพร่หลายไปทั่วโลก

อนึ่ง กฎหมายฉบับดังกล่าวมีข้อเปลี่ยนแปลงโดยสังเขป อาทิ การทำหมันสุกรโดยไม่ฉีดยาชา เนื่องจากในแต่ละปีสุกรในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีได้รับการทำหมันเพื่อไม่ให้เนื้อแข็งกระด้าง และมีรสชาติดีราว ๒๐ ล้านตัว ทั้งนี้ ตั้งแต่ มกราคม พ.ศ. ๒๕๖๒ การจำกัดด้านข้อบกพร่องในการผสมพันธุ์ โดยมีจุดประสงค์เพื่อไม่ให้สัตว์เกิดความเจ็บปวด ทรมาน หรือเป็นการรบกวนพฤติกรรมสัตว์ การกำหนดสถานที่เข้าชมสัตว์ในอนาคต โดยเฉพาะสัตว์ป่าบางชนิด การห้ามการ نابเหล็กกร้อนติดรากับม้า ซึ่งเป็นผลจากการที่สหภาพยุโรปได้กำหนดการระบุลักษณะแบบอิเล็กทรอนิกส์ การห้ามการกระทำทางเพศกับสัตว์ หรือมาตรการควบคุม และคุ้มครองแมวจรจัด เป็นต้น

ที่ ม า : <http://www.bundesregierung.de/Content/DE/Artikel/2012/05/2012-05-23-novelle-tierschutzgesetz.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวสมสกุล ลิขนะจุล

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ภาษาเยอรมัน

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ